

DODATOK Č. 2 K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorenej dňa 08.10.2018

(ďalej len „Dodatok“)

Benefit Systems Slovakia s.r.o.

so sídlom: Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

zapsaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/b
(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Mestská časť Bratislava - Karlova Ves

so sídlom: Námestie sv. Františka 8, 84104 Bratislava – mestská časť Karlova Ves

IČO: 00609520

(ďalej len „Klient“)

(Poskytovateľ a Klient ďalej každý jednotlivito tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

Čl. I

Zmluvné strany uzatvorili dňa 8.10.2018 Zmluvu o poskytovaní služieb, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 26.05.2022 (ďalej len „Zmluva“), na základe ktorej sa Poskytovateľ zaviazal poskytovať Klientovi služby spočívajúcu v sprístupnení produktov a služieb zahrnutých do Programu MultiSport Uživateľom definovaným v Zmluve a Klient sa zaviazal zaplatiť Poskytovateľovi za túto službu dohodnutú odmenu. Zmluvné strany sa dohodli na znení Zmluvy, a to tak, ako je uvedené nižšie v tomto Dodatku.

Čl. II

Zmluvné strany týmto menia bod 5.1. v §5 Zmluvy v nasledujúcom znení:

5.1. Klient sa zaväzuje hradiť Poskytovateľovi odmenu (sumy sú uvedené vrátane DPH) za sprístupnenie Programu MultiSport podľa tejto Zmluvy za každé účtovacie obdobie (tj. mesačne), a to v nasledujúcej výške:

5.1.1 za každého Zamestnanca uvedeného na Zozname paušálnu sumu 42 EUR; z čoho 0 EUR hradí Klient a 42 EUR hradí Zamestnanec;

5.1.2 za každú Správádzajúcu osobu uvedenú na Zozname paušálnu sumu 49 EUR, celá čiastka je hradená Zamestnancom;

5.1.3 za každé Dieťa uvedené na Zozname paušálnu sumu 19 EUR, celá čiastka je hradená Za nestnancom.

Čl. III

1. Zmluvné strany týmto menia § 1 Zmluvy v nasledujúcom znení:

„Karta MultiSport znamená kartu, prostredníctvom ktorej je Užívateľ oprávnený využívať produkty a služby v rámci Programu MultiSport (ďalej len „Karta“) v súlade a za dodržania Podmienok používania karty MultiSport, ktoré sú dostupné na webovej stránke Poskytovateľa <https://multi-sport.sk/podmienky-uzivania-karty-multi-sport>.“

2. Zmluvné strany týmto menia § 3 bod 3.2 Zmluvy v nasledujúcom znení:

„Zmluvné strany konštatujú, že jednotliví Užívatelia môžu využívať výhody a služby Programu MultiSport najskôr po obdržaní Karty, pričom Poskytovateľ zabezpečí doručenie všetkých Kariet na príslušné účtovacie obdobie na adresu sídla Klienta alebo inú dohodnutú adresu najneskôr do posledného dňa mesiaca predchádzajúceho účtovaciemu obdobiu, za ktorý má byť služba v rámci Programu MultiSport poskytnutá. Za distribúciu Kariet konkrétnym Užívateľom zodpovedá Klient. Zmluvné strany sa týmto Dodatkom dohodli, že Poskytovateľ má právo v priebehu trvania spolupráce určiť a Klient povinnosť akceptovať, že od vopred oznámeného dátumu budú všetci Užívatelia Klienta môcť čerpať služby Programu MultiSport prostredníctvom Kariet len v ich virtuálnej podobe cez mobilnú aplikáciu My MultiSport a za podmienok v nej stanovených (tzv. virtuálna karta), a v takom prípade: a) pre riadne fungovanie virtuálnej

karty je nevyhnutná registrácia a overenie totožnosti Užívateľa v mobilnej aplikácii na základe unikátneho kódu, ktorý je ako jediný súbor znakov vygenerovaný Poskytovateľom na meno a priezvisko konkrétného Užívateľa; b) unikátne kódy, ktoré Klient obdržal od Poskytovateľa, je Klient ďalej povinný rozposlať tak, že konkrétny Užívateľ obdržal len jednu priradený unikátny kód; c) všetky Karty, ktoré boli vystavené v plastovej podobe, ktoré nebudú k stanovenému dátumu riadne prevedené Užívateľmi do virtuálnej podoby, budú zablokované; d) Klient je povinný prepísať Užívateľom všetky informácie a podmienky súvisiace s prechodom na virtuálnu kartu, ktoré mu Poskytovateľ oznámil, z ktorých môže Poskytovateľ určiť výsledky. Doručením Kariet, resp. v prípade prechodu na virtuálnu kartu odoslaním unikátnych kódov Klientovi je splnený záväzok Poskytovateľa umožniť Užívateľom začať využívať výhody a služby Programu MultiSport od dohodnutého Zúčtovacieho obdobia.“

3. Zmluvné strany týmto dopĺňajú § 4 o nový bod 4.9 Zmluvy v nasledujúcom znení:

Ak počet Kariet pre Zamestnancov v príslušnom Zúčtovacom období bude menej ako 3, Poskytovateľ je oprávnený Zmluvu vypovedať tak, že Zmluva zanikne v posledný deň Zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola výpoveď doručená.

4. Zmluvné strany týmto dopĺňajú § 5 bod 5.3 Zmluvy v zmysle nasledujúceho:

„Poskytovateľ má právo v priebehu trvania spolupráce na základe písomného oznámenia od vopred určeného Zúčtovacieho obdobia zmeniť spôsob doručovania faktúr tak, že namiesto doručenia na e-mail sa bude faktúra považovať za doručenie len jej vloženie do Klientskej zóny s tým, že o vložení každej faktúry do Klientskej zóny bude Klient notifikovaný na e-mail pre zaslanie elektronických faktúr podľa bodu 5.5 Zmluvy. Dohodnutú lehota splatnosti sa týmto nezmení.“

5. Zmluvné strany týmto menia § 7 bod 7.3 pričom upravený bod 7.3 znie nasledujúco:

„Poskytovateľ ako nezávislý prevádzkovateľ spracúva na účel uvedený v bode 7.4 osobné údaje v kontexte identifikčných údajov Klienta v tomto rozsahu:

- a) meno a priezvisko fyzickej osoby (Zamestnanca, Sprevádzajúcej osoby, Dietata), a prípadne ďalší doplňujúci údaj ak bol zadán (napr. zamestnanecké číslo alebo adresa sídla alebo prevádzky Klienta pre doručenie Karty);
- b) mesiac a rok narodenia Dietata;
- c) údaje týkajúce sa využitia Karty – číslo, početnosť využitia karty, navštívené zariadenia, zvolené služby;
- d) a prípadne ďalšie údaje podľa osobitnej informácie, ak Užívateľ používa virtuálnu kartu alebo sa do programu MultiSport prihlasuje individuálnym spôsobom.“

6. Zmluvné strany týmto menia § 8 bod 8.1 Zmluvy v časti týkajúcej sa Prílohy č. 2, ako aj Prílohu č. 2 v nasledujúcom znení:

„Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy tvorí Príloha č. 2 Podmienky poskytovania služieb v rámci Programu MultiSport, ktoré je Poskytovateľ oprávnený zmeniť zverejnením ich aktuálneho znenia na svojej webovej stránke <https://multisport.sk/podmienky-uzivania-karty-multisport/>.“

Čl. IV

1. Komunikácia medzi Zmluvnými stranami sa bude uskutočňovať prostredníctvom korešpondenčných adries Zmluvných strán, prednostne prostredníctvom osôb poverených na komunikáciu uvedených nižšie (tzv. kontaktná osoba). Zmenu údajov je príslušná Zmluvná strana povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu. Pokiaľ nie je uvedené inak, účinky oznámenia zmeny nastanú momentom doručenia takéhoto oznámenia druhej Zmluvnej strane. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú Zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie Zmluvy.

Korešpondenčné adresy:

POZN.: Klient vyplní len AK DOŠLO K ZMENE ÚDAJOV, a len tie, ktoré sa zmenili. Ak ku žiadnej zmene nedošlo, nie je potrebné vyplňať.

Klient:

so sídlom:

Bankové spojenie (IBAN):

E-mail pre zaslanie elektronických faktúr:

Osoba poverená na komunikáciu s Poskytovateľom:, e-mail:, tel.:

Poskytovateľ potvrdzuje kontaktné údaje (resp. oznamuje ich zmenu ak sa líšia od posledne oznámených) nasledovne:

Benefit Systems Slovakia s.r.o.:

so sídlom Príjevozá 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

Telefón: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

Osoba poverená na komunikáciu s Klientom: [REDACTED]

Informácia o spracúvaní osobných údajov kontaktných osôb, štatutárnych a iných zástupcov Klienta Poskytovateľa ako prevádzkovateľom je dostupná tu: <https://multi-sport.sk/ochrana-info/miacil/>, najmä časť Všeobecné informácie a časť konkrétne informácie pre klientov, partnerov, dodávateľov a ostatných obchodných partnerov.

2. Pokiaľ táto Zmluva nestanovuje v osobitných prípadoch inak, právne úkony majúce za následok zmenu alebo ukončenie Zmluvy, ako aj oznámenia týkajúce sa plnenia Zmluvy, sa budú uskutočňovať v písomnej forme a budú doručované osobne, doporučeným listom, kuriérom alebo elektronickými prostriedkami (na e-mail). V takom prípade sa považuje písomnosť za doručenie dňom jej prevzatia, odmietnutia jej prevzatia, alebo uplynutím 5. dňa od jej odoslania. Ak sa na plnenie úkonu vyžaduje podpis Zmluvnej strany, s podpisom osoby konajúcej v mene Zmluvnej strany na listine je rovnocenný podpis elektronickou formou prostredníctvom platformy umožňujúcej elektronické podpisovanie dokumentov ako napr. Signi, či tomu obdobné alebo nahrádzajúce spôsoby.
3. Doterajšie ustanovenia Zmluvy upravujúce formu komunikácie a spôsob doručovania medzi Zmluvnými stranami ako aj formálne požiadavky pre zmenu alebo ukončenie Zmluvy, s výnimkou doposiaľ oznámených údajov Klienta ak sa nemenia, zanikajú.

Čl. V

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú bez zmeny.
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dňi jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky s výnimkou Čl. II., ktorý nadobúda účinnosť dňom 01.01.2024., (za predpokladu, že Dodatok bol najneskôr k tomuto dátumu zverejnený v zmysle vyššie uvedeného).
3. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
4. Tento Dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom Klient obozrňuje dva vyhotovenia a Poskytovateľ jedno.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Dodatku oboznámili, obsahu porozumeli, a že tento Dodatok vyjadruje ich vôľu a slobodnú vôľu súhlasiť s ním a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V BRATISLAVE 14.12.2023

[REDACTED]
Benefit Systems Slovakia s.r.o.

[REDACTED]
Mestská časť Bratislava – Karlova Ves
Dana Čahojová starostka

[REDACTED]
Poskytovateľ

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

